

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	73 (1975)
Heft:	6
Rubrik:	Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationaler Hebammenkongress

Lausanne

Congrès International des sages-femmes suisses

Lausanne

21.-27. Juni/juin 1975

Willkomm

Mit Freude begrüßt Sie eine Mutter dieses Landes und heisst Sie willkommen; eine Mutter unter so vielen anderen, für die das Wort Hebamme eine Hand bedeutet, die man drücken kann, eine Stimme, die führt, eine aufmerksame Wachsamkeit, die beruhigt.

Ich bin glücklich, Sie in Lausanne empfangen zu dürfen und wünsche, dass Sie dort Entspannung, Freundschaft und beruflichen Gewinn finden.

Madeleine Chevallaz

Bienvenue

C'est avec joie qu'une mère de ce pays vous salue et vous souhaite la bienvenue; une mère entre tant d'autres, pour laquelle le mot sage-femme a signifié une main qu'on peut serrer, une voix qui guide, une vigilance attentive qui rassure.

Heureuse de vous accueillir à Lausanne, je vous souhaite d'y trouver détente, amitié, et enrichissement professionnel.

Madeleine Chevallaz

Es ist soweit: die dem Schweizerischen Hebammenverband übertragene ehrenvolle Aufgabe, den 17. Internationalen Hebammenkongress zu organisieren, steht vor dem Abschluss. Gegen zweitausend Teilnehmer(innen) werden die Eröffnungsfeier besuchen.

Das Kongressthema «Die Hebamme und die Familie von heute» enthält aktuelle Berichte aus allen Kontinenten und Gruppen gespräche. Auch in einem Lande der Wunschkinder, wie der Schweiz, stellt sich uns Hebammen die Frage, wo unser spezifischer Beitrag zur Entfaltung gesunder Familien liegt. Die grosszügige Unterstützung durch internationale und nationale Organisationen, Firmen und Einzelpersonen ermöglichen es, das umfassende Fachprogramm zu verwirklichen und zugleich Oasen zum gegenseitigen Austausch zu schaffen. Eine Ausstellung ergänzt die fachlichen Beiträge.

Allen Beteiligten sei damit mein verbindlichster Dank ausgesprochen.

Zum Rahmenprogramm haben elf Frauen die Bausteine zusammengetragen. Sie gingen davon aus, dass die Wertschätzung eines Kongresses in persönlichen Kontakten liege. Liebe Leserin, lieber Leser, ich freue mich, Sie zur Teilnahme am Internationalen Hebammenkongress in Lausanne einzuladen zu dürfen, und sei es nur für einen Tag. Dem Berufsbild der Hebamme in der Schweiz wird dieser Anlass neue Impulse verleihen.

Georgette Grossenbacher
Präsidentin des
Internationalen Hebammenverbandes

La charge qui était confiée à l'Association suisse des sages-femmes pour organiser le 17e Congrès international, arrive à son terme. Nous comptons sur deux mille participants pour les cérémonies d'ouvertures.

Le thème du congrès «La sage-femme et la famille d'aujourd'hui», groupe des conférences de tous les pays et des analyses en groupes.

Même un pays comme la Suisse où les enfants sont désirés, pose aux sages-femmes la question de savoir où est sa contribution pour le développement de familles saines.

Le soutien généreux des organisations nationales et internationales, des firmes et personnes privées nous permet de vous présenter un vaste programme et de créer un climat d'entente cordiale.

Une exposition spéciale complète cette collaboration.

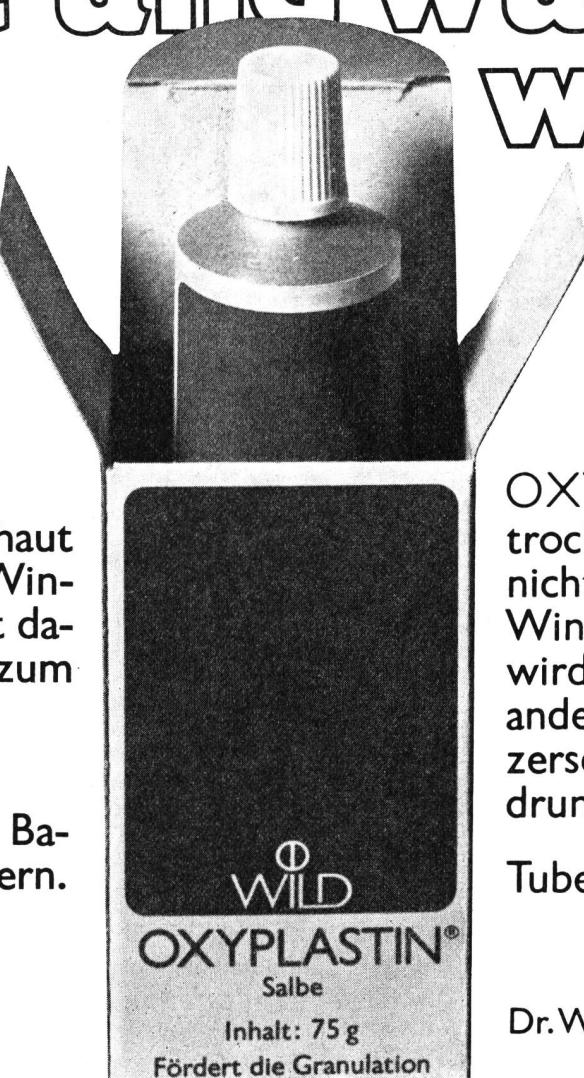
Mes remerciements à toutes les participantes.

Onze femmes ont élaboré ce programme en pensant que la réussite de ce congrès se trouve dans les contacts personnels.

Chers lectrices et lecteurs, j'ai la joie de vous inviter au Congrès international des sages-femmes à Lausanne, même si ce n'est que pour une journée. J'espère que cette occasion donne à la profession de la sage-femme en Suisse de nouvelles impulsions.

Georgette Grossenbacher
Présidente de la Confédération internationale des
sages-femmes

Damit, wo die
Babyhaut höchstens
rosig und
weich sein darf,
die rosige, weiche
Babyhaut nicht
rot und wund
wird.



OXYPLASTIN
schützt die Babyhaut
vor der Nässe der Win-
deln und verhindert da-
mit Rötungen, die zum
Wundsein führen.

OXYPLASTIN
heilt Wundsein bei Ba-
bies und Kleinkindern.

OXYPLASTIN
trocknet und bröckelt
nicht, dringt nicht durch
Windeln oder Verbände,
wird durch Eiter und
andere Sekrete nicht
zersetzt oder durch-
drungen.

Tube à Fr. 3.50

Dr. Wild & Co. AG 4002 Basel